

TABELLA A

N. posti	Qualifiche	Ex gruppo - grado	
<i>Carriera direttiva</i>			
1	Ispettore generale	V	A
2	Ispettori capi	VI	A
4	Ispettori superiori	VII	A
<i>Carriera di concetto</i>			
8	Conservatori principali	VII	B
12	Primi conservatori	VIII	B
28	Conservatori - conservatori	IX - X	
Totale:	aggiunti e vice conservatori	e XI	B
55			

TABELLE A

Anzahl der Stellen	Ränge	Ehemalige Gruppe - Grad	
<i>Höhere Laufbahn</i>			
1	Generalinspektor	V	A
2	Hauptinspektoren	VI	A
4	Oberinspektoren	VII	A
<i>Gehobene Laufbahn</i>			
8	Hauptgrundbuchführer	VII	B
12	Erste Grundbuchführer	VIII	B
28	Grundbuchführer-Hilfsgrundbuch-	IX - X	
Insgesamt:	fürer und Vizegrundbuchführer	und XI	B
55			

LEGGE REGIONALE 5 novembre 1960, n. 23

Norme relative al personale delle Camere di commercio, industria ed agricoltura di Bolzano e di Trento.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Alle Camere di commercio, industria ed agricoltura di Bolzano e di Trento è data la facoltà di inquadrare nei ruoli organici camerali il personale che risulti comunque in servizio da almeno due anni presso le Camere stesse o che maturi tale anzianità di servizio entro un anno dalla data di entrata in vigore della presente legge.

L'inquadramento nei ruoli camerali viene effettuato mediante concorsi per titoli prescindendo dal limite massimo di età previsto dalle vigenti disposizioni per l'ammissione ai concorsi.

Art. 2

Il personale di cui al precedente articolo è inquadrato nella qualifica iniziale della carriera alla quale attualmente appartiene ed alla quale è di fatto assegnato, purchè possenga il titolo di studio richiesto, fatta eccezione per gli appartenenti alla carriera esecutiva, che alla data dell'entrata in vigore della presente legge espletino da almeno un anno mansioni proprie della carriera suddetta.

Al personale suddetto vengono riconosciuti ad ogni effetto il trattamento economico effettivamente

REGIONALGESETZ vom 5. November 1960, Nr. 23

Bestimmungen für das Personal der Handels-, Industrie- und Landwirtschaftskammern von Bozen und Trient.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die Handels-, Industrie- und Landwirtschaftskammern von Bozen und Trient können in die Stellenpläne der Kammern das Personal einstufen, das seit wenigstens zwei Jahren bei den Kammern bedienstet ist oder dieses Dienstalster innerhalb eines Jahres nach Inkrafttreten dieses Gesetzes erreicht.

Die Einstufung in die Stellenpläne der Kammern erfolgt durch Wettbewerb nach Titeln, wobei von der in den geltenden Vorschriften für die Zulassung zu den Wettbewerben vorgesehenen Höchstaltersgrenze abgesehen wird.

Art. 2

Das Personal nach dem vorhergehenden Artikel wird in den Anfangsrank der Laufbahn eingestuft, der es gegenwärtig angehört und der es tatsächlich zugeteilt ist, vorausgesetzt, daß es den erforderlichen Studientitel besitzt, mit Ausnahme des Personals der mittleren Laufbahn, das bei Inkrafttreten dieses Gesetzes seit wenigstens einem Jahr Befugnisse der obigen Laufbahn ausübt.

Dem obigen Personal werden für alle Wir-

te goduto ed il servizio prestato presso l'amministrazione camerale in data anteriore all'inquadramento nei ruoli organici.

Art. 3

I concorsi di cui al precedente art. 1 sono espletati da apposite commissioni istituite presso l'Assessorato regionale dell'Industria, del commercio e del turismo, una per ciascuna Camera, nominate con decreto del Presidente della Giunta Regionale previa deliberazione della Giunta.

Dette commissioni sono composte dall'Assessore dell'industria, del commercio e del turismo, o suo delegato, in qualità di Presidente; da due rappresentanti per ciascuna Giunta camerale, dal segretario generale, quale capo del personale, e da un rappresentante del personale di ruolo per ciascuna Camera, il quale funge da Segretario della commissione stessa.

Le spese di funzionamento delle commissioni sono a carico delle rispettive Camere di commercio.

La reiezione della domanda di partecipazione ai concorsi dovrà essere disposta dalla Giunta camerale con provvedimento motivato.

Art. 4

Le Camere di Commercio, industria ed agricoltura di Bolzano e di Trento sono autorizzate a ricoprire con proprio personale i posti di ragioniere capo e di capo ufficio provinciale di statistica, che dovranno essere ricoperti da funzionari in possesso dei requisiti prescritti dalle vigenti norme.

Art. 5

Salvo quanto disposto dai precedenti articoli valgono, per quanto concerne lo stato giuridico ed il trattamento economico del personale camerale, le norme vigenti per il personale delle altre Camere di commercio dello Stato.

Dette norme sono determinate in conformità ad un regolamento tipo emanato con decreto del Presidente della Giunta regionale, previa deliberazione di Giunta ai sensi di quanto previsto dalla legge 3 giugno 1937, n. 1000.

Norme transitorie

Art. 6

Nella sistemazione del personale camerale effettuata ai sensi della presente legge l'inquadra-

kungen die tatsächlich bezogene Besoldung und der bei der Kammerverwaltung vor der Einstufung in die Stellenpläne geleistete Dienst anerkannt.

Art. 3

Die Wettbewerbe nach dem vorhergehenden Art. 1 werden durch eigene Kommissionen durchgeführt, die beim Regionalassessorat für Industrie, Handel und Fremdenverkehr, eine für jede Kammer, eingesetzt und mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses nach Beschluß des Ausschusses ernannt werden.

Diese Kommissionen bestehen aus dem Assessor für Industrie, Handel und Fremdenverkehr oder seinem Beauftragten als Vorsitz, aus zwei Vertretern für jeden Kammerausschuß, aus dem Generalsekretär, aus dem Leiter des Personals und aus einem Vertreter des planmäßigen Personals für jede Kammer, der die Befugnisse eines Schriftführers der Kommission ausübt.

Die Ausgaben für die Tätigkeit der Kommissionen gehen zu Lasten der entsprechenden Handelskammern.

Die Zurückweisung der Gesuche um Teilnahme an den Wettbewerben muß vom Kammerausschuß mit begründeter Maßnahme verfügt werden.

Art. 4

Die Handels-, Industrie- und Landwirtschaftskammern von Bozen und Trient sind ermächtigt, mit eigenem Personal die Stellen eines leitenden Rechnungsführers und eines Leiters des Provinzamtes für Statistik zu besetzen, welche mit Beamten im Besitze der in den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Voraussetzungen besetzt werden müssen.

Art. 5

Vorbehaltlich der Vorschriften in den vorhergehenden Artikeln gelten in bezug auf die rechtliche Stellung und Besoldung des Kammerpersonals die für das Personal der anderen Handelskammern des Staates in Kraft stehenden Bestimmungen.

Diese Bestimmungen werden in Übereinstimmung mit einer Musterverordnung festgelegt, die mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses nach Beschluß des Ausschusses im Sinne des Gesetzes vom 3. Juni 1937, Nr. 1000 erlassen wird.

Übergangsbestimmungen

Art. 6

Bei der Einordnung des Kammerpersonals, die im Sinne dieses Gesetzes durchzuführen ist, kann die Einstufung in die Ränge eines Abteilungsleiters

mento nelle qualifiche di capo reparto e viceragioniere capo e corrispondenti può essere effettuato prescindendo dalle disposizioni di cui agli artt. 164 e 176 del D.P.R. 10 gennaio 1957, n. 3.

Art. 7

I posti di cui al precedente art. 4 sono attribuiti, nella prima applicazione della presente legge, a quel personale che alla data dell'entrata in vigore della stessa ricopra di fatto tali posti da almeno 4 anni, prescindendo, per i posti di capo ufficio provinciale di statistica, anche dal possesso dei richiesti titoli di studio, purchè il personale sia munito di diploma di istruzione secondaria di 2° grado.

Art. 8

Il regolamento di esecuzione della presente legge sarà emanato entro tre mesi dalla sua entrata in vigore.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 5 novembre 1960

Il Presidente della Giunta regionale
ODORIZZI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCHI

und eines stellvertretenden Rechnungsführers und in die entsprechenden Ränge in Abweichung von den Vorschriften nach den Art. 164 und 176 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 10. Januar 1957, Nr. 3 vorgenommen werden.

Art. 7

Die im vorhergehenden Art. 4 vorgesehenen Stellen werden bei der ersten Anwendung dieses Gesetzes jenem Personal vergeben, das bei Inkrafttreten des genannten Gesetzes diese Stellen seit wenigstens vier Jahren tatsächlich bekleiden, wobei für die Stellen der Leiter der Provinzämter für Statistik auch vom Besitze der erforderlichen Studientitel Abstand genommen wird, vorausgesetzt, daß das Personal mit dem Diplom einer höheren Mittelschule versehen ist.

Art. 8

Die Durchführungsverordnung zu diesem Gesetz wird innerhalb von drei Monaten nach seinem Inkrafttreten erlassen.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 5. November 1960

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BIANCHI

PROVINCIA DI TRENTO — PROVINZ TRIENT

LEGGE PROVINCIALE 5 novembre 1960 n. 16

Quarto provvedimento di variazione al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1960.

IL CONSIGLIO PROVINCIALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
promulga

la seguente legge:

Art. 1

Nello stato di previsione dell'entrata — Tabella A — per l'esercizio finanziario 1960, sono introdotte le seguenti variazioni:

In diminuzione:

Art. 56 - Contributo del Ministero dei Lavori pubblici nella spesa riconosciuta necessaria per la sistemazione generale delle strade che saranno classificate provinciali (art. 18 legge 12 febbraio 1958, n. 126)

riduzione da Lire 1.050.000.000 a Lire 840.000.000 con una minore entrata di

L. 210.000.000

Totale delle minori entrate

L. 210.000.000

Art. 2

Nello stato di previsione della spesa — Tabella B — per l'esercizio finanziario 1960, sono introdotte le seguenti variazioni: